

Бог Ся рождає

Boh Sya rozhdaye (God is born)

words traditional

No. 3 of 14 Ukrainian Carols

Ukrainian carol
arr. Vladimir Morozov

Andante ♩ = 76

mf

S
A

Бог Ся рож - да - - - є! Хто ж бо мо - же зна - ти?
Boh Sya rozh - da - - - ye! Xto zhbo mo - zhe zna - ti?

T
B

9

І - - - сус йо-му і - - - м'я Ма - рі - я Йо - му Ма - - - ти.
I - - - sus Yo-tu i - - - tya Ma - ri - ya Yo - tu Ma - - - ti.

Приспів (Refrain)

17

Ан - ге - ли ди - ву - ю - ться ма - ля - ті ми - лу - ют - ься, зі - ронь - ка тут
An - he - li di - vu - yu - tsva, mal - ya - ti mi - lu - yu - tsva, zi - ron' - ka tut

22

ся - є ра - дість по - ві - да - є. пас - ти - рі - є гра - ють
sya - ye, ra - dist' po - vi - da - ye, pas - ti - ri - ye hra - yut'

27

чу - до ви - хва - ля - ють: «Тут же, тут же, тут же, тут же,
chu - do vi - khva - lya - yut': "Tut zhe, tut zhe, tut zhe, tut zhe,

31

1 - 5 Coda

тут же, тут». тут же, тут». тут». тут». тут». тут».
tut zhe, tut". tut zhe, tut". tut". tut". tut". tut".

2.
Марія, Марія чудово співає
І хор ангельський їй допомагає.

2.
Mariya, Mariya chudovo spivaye.
I hor anhel'skiy yiy dopomohaye.

3.
Йосиф старенький колише Дитятко:
"Люляй же, люляй Мале Отрочатко".

3.
Yosif staren'kiy kolishe dityatko:
"Lyulyay zhe, lyulyay Male otrochatko".

4.
Триє царіє к вертепу прийдоша,
Ливан і смирну, злато принесоша.

4.
Triye tzariye k vertepu priydosha,
Livan s smirnu, zlato prinesosha.

5.
А пастиріє к Ньому прибігають
І яко Царя свого вітають.

5.
A pastiriye k Nyomu pribihayut'
I yako tzarya sovoyoho vitayut'.

6.
І ми днесь вірно к Ньому прибігаймо,
Богу народжену хвалу віддаймо.

6.
I mi dens' virno k Nyomu pribihaymo,
Bohu narodzhenu xvalu viddaymo.

God is born

No. 3 of 14 Ukrainian Carols

words by Sheena Phillips

Ukrainian carol
arr. Vladimir Morozov

Andante ♩ = 76
mf

S
A
T
B

Mi - ra - cle of win - - - - ter: God both

6
Son and Fa - - - - ther! Je - sus is the

11
Child's name, Ma - ry is his Mo - - - - ther.

17 Refrain *mf* *mp*

The an - gels are a - mazed, the chil - dren are sur - prised, The won - drous star is

God is born 2

23 *mf* *f*

shin - ing, the whole world is re - joic - ing, The shep - herds are a - play - ing and

28

peo - ple fall a - pray - ing: He's here, He's here, He's here, He's here, The

32 1 - 5 Coda

Lord is here! Lord is here!

2.
Mary, Mary, Mary
Sings of this strange story,
Joined by choirs of angels
Chanting in their glory.

3.
Old man Mister Joseph
Rocks the little bundle.
"Lully, lully, Jesus,
Sleep now in Your cradle."

4.
Three kings come to find Him.
Gifts they lay before Him,
Things of wealth and beauty:
Gold and myrrh and perfume.

5.
Happy, humble shepherds
Run to see the Baby.
"Greetings, dear King Jesus,
And to God be glory!"

6.
And we too, the faithful,
Greet our Jesus daily,
Praising God who came down,
Born on earth so quietly.